

La Famille au Jardin Die Familie im Garten

Comité de l'Association

Vorstand des Vereins

Louis-Philippe Cardis, Président
Solange Berset, Vice-présidente
Françoise Aubry
Sonja Hungerbühler
Jérôme Kolly
Marie-Christine Doffey
Daniel Angéloz

Comptabilité et secrétariat

Buchhaltung

Francine Curty
Francine Vandierendouck

Direction du foyer de jour

Direktion der Tagestätte

Solange Risse

Médecin-conseil

Vertrauenarzt

Dresse Anne-Lise Tesarik

Equipe d'accompagnement

Betreuungsteam

Isabelle Lavanchy, infirmière
Marie-Hermine Khloufi, aide-soignante certifiée
Ursula Neuhaus, Aktivierungstherapeutin
Isabelle Bachmann, infirmière
Claudine Thalman, accompagnatrice
Ruth Höchner, infirmière
Manfred Kolba, aide-soignant certifié
Marie-Line Ribí, animatrice
Aurore Magnin, apprentie ASE

Equipe bénévole

Die Freiwillige in der Betreuung

Yvette Balmat
Janine Bronchi
Beatrix Broder
Germain Comment
Marlyse Cygan
Sylvia Degex
Christiane Hilaire
Robert Lavanchy
Miette Yerly
Marie-Thérèse Plancherel
Francine Vandierendouck
Christiane Zürich Monney
Gisèle Francey
Agnès Fischer
Anne-Lise Rossy Musy
Gérard Gurtner
Soeur Anne-Joseph
Nathalie Gobat
Maria Meier
Magali Berthoud
Julie Schneider
Monique Dorsaz

Equipe cuisine bénévole et salariée

Küchendienst

Dick Leuwerke
Cécile Curty
Alain Hayoz
Guy Dubois
Ruth Höchner
José Gonçalves
Sabrina Pürro

Service civil

Zivildienst

Nicolas Overney

Entretien du foyer

Malika Ourghanid Frossard

Traduction

Übersetzung

Beat Wandeler

Infos juillet 2012 Infoblatt Juli



La Famille au Jardin

Foyer de jour pour personnes atteintes de troubles de la mémoire, de type Alzheimer

Die Familie im Garten

Tagesheim für Personen mit schwerem Gedächtnisschwund, vom Typ Alzheimer

Römerswil 4, 1717 St-Ursen

Tel 026 321 20 13

www.la-famille-au-jardin.ch

fax 026 321 39 24

E-mail info@la-famille-au-jardin.ch

en dire plus très bientôt.

Le mot du Président

Chers Amis de la Famille au Jardin,

Eh oui, un nouveau venu à la présidence de notre Institution !

C'est avec grand plaisir que je signe pour la première fois ce *mot du président*, **très honoré de me retrouver parmi vous** et prêt à apporter à la Famille au Jardin mon soutien et un engagement concret !

Le changement s'est décidé ce printemps puisque pour des raisons professionnelles, **Christian Schmid** a souhaité remettre son tablier après avoir œuvré cinq ans à la tête de la Famille au Jardin. Je tiens ici à le remercier vivement de son travail tout au long de ces années et je profite également de ces lignes pour dire notre reconnaissance à **Francine Vandierendouck**, qui a également quitté notre Comité après l'avoir fait bénéficier de ses compétences, ses bons conseils et son sourire.

Daniel Angéloz, de Corminboeuf, nous a rejoint pour compléter notre instance et il est prêt, lui aussi, à poursuivre notre mission avec la chance de pouvoir s'appuyer sur les autres membres du Comité actuel, afin de relever les défis qui nous attendent aux côtés de notre Directrice, de l'équipe d'accompagnement, des bénévoles et de toutes celles et ceux qui, de près ou de loin, s'engagent pleinement dans leurs activités de tous les jours au profit de la Famille au Jardin, qu'ils en soient remerciés.

Cette mission, nous espérons très prochainement l'élargir avec ***l'accueil de nuit ou court-séjour***, concept qui obligera une modification importante de nos structures actuelles. Le Comité et la Direction y travaillent, faisant leurs principes d'efficacité et de professionnalisme au profit de nos hôtes et de leurs proches, ingrédients indispensables à la réussite du projet, tout comme l'est le respect des normes imposées.

Certaines étapes ont déjà été franchies, d'autres sont en point de mire et nécessiteront l'appui de chacun, nous nous réjouissons de pouvoir vous

Je vous souhaite à toutes et à tous un très bel été, profitez des beaux jours pour engranger autant de soleil que possible et n'hésitez pas à le redistribuer à tout va, puisque comme l'écrivait Jean Giono « ***De tout temps, les hommes ont voulu se faire une place au soleil, mais plutôt que de chercher à se faire une place, cherchons d'abord à faire du soleil !*** »

Louis-Philippe Cardis, Président

Et de la directrice

Chers hôtes, chères familles, chers amis,

Entre la bise glaciale et le soleil radieux de ce mois de juillet, c'est un plaisir pour moi de vous présenter notre info de mi-année.

Au début du mois de juin, **nous sommes allés présenter l'association** dans le cadre du salon « **Questions d'âge** », sorte de « comptoir » **pour les cinquante ans et plus**. C'était l'occasion pour le groupe de promotion, de réfléchir à renouveler la présentation de « La Famille au Jardin » de manière sensible, réelle agrémentée d'un brin d'humour. Dans cette idée, nous avons sollicité **le dessinateur « Berger »** pour illustrer quelques thèmes. **L'humour** n'est-il pas un outil magnifique pour parler de choses importantes ?

Nous vous présentons donc dans ce numéro, **les trois dessins** choisis pour notre présentoir, mais ici sous la forme de deux pages complètes que vous pourrez si vous le désirez, donner autour de vous aux personnes intéressées.

Et puis, les membres de l'équipe prendront la plume pour vous **emmener dans quelques-unes des activités en cours** en ce début d'année. **Le « voyage autour du monde » et l'atelier photos**.

Peut-être que certains d'entre vous ne le savent pas, mais nous recevons depuis quelques années **déjà des jeunes gens qui effectuent**

leur service civil dans notre institution. Nous avons tant reçu de la part de ces personnes toujours motivées, que l'envie me prend de vous présenter en deux mots la démarche de cette organisation qui fait un travail exceptionnel d'utilité publique. Les chiffres le disent :

« En 2011, les civilistes suisses ont accompli près de 1,1 million de jours de service, (...). Avec une durée moyenne d'affectation de 79 jours, ce sont donc 14 047 civilistes (...) qui ont apporté leur contribution dans les domaines du social, de la santé, de la protection de la nature et de l'environnement ou dans un des cinq autres domaines d'activité du service civil. »¹

Nicolas Overney qui vient de terminer son affectation chez nous, vous dira quelques mots de son expérience.

Nous avons reconduit les 23 et 30 juin derniers, la **formation pour les proches et les professionnels**, dispensée par Mme Marianne Sarrasin, formée à la Validation selon Naomi Feil. Je ne saurais vous inciter à autre chose qu'à « **faire le pas** » de cette sensibilisation qui apporte des outils de compréhension et d'action pour une communication verbale et non verbale adaptée. **Une nouvelle appellation est donnée à cette sensibilisation qui se nommera dès maintenant « RENCONTRE » et qui est prévue le 23 et 30 octobre prochain** – Inscription sur le site www.la-famille-au-jardin.ch ou par tél. 026 321 20 13.

Un des piliers de « La Famille au Jardin », c'est sans aucun doute **le bénévolat**. Le promouvoir, le soigner sont des défis quotidiens parfois récompensés par des personnes qui s'annoncent pour offrir de leur temps. D'un demi-jour par mois à deux jours par semaine pour certains, le temps offert doit toujours être basé sur la motivation et surtout librement consenti. **Alors oui nous sommes toujours à la recherche de bénévoles dans l'accompagnement, la cuisine et le service de transport.**

Pour terminer, le mois de septembre approche et **sa traditionnelle brocante** avec. Elle aura lieu **le samedi 1^{er} septembre** dès 9h00. Si vous avez **des objets en bon état à nous donner (sauf livres et meubles)** alors venez nous les

apporter ou **appelez Marie-Hermine, la reine de la brocante**, pour l'organisation du transport. Chers hôtes, chers proches, chers amis, je me joins à toute l'équipe de « La Famille au Jardin » pour vous souhaiter un très bel été. Merci de votre confiance.

Solange Risse, directrice

Moments choisis



¹ <http://www.news.admin.ch/message/index.html?lang=fr&msg-id=43116>



Un foyer de jour, c'est quoi ?

Pour l'hôte

Etre accueilli dans un espace chaleureux, trouver du lien social par le biais de la vie en communauté et passer une belle journée dans une atmosphère empreinte de respect et de dignité. S'exprimer et se sentir entendu, parler, rire, pleurer...

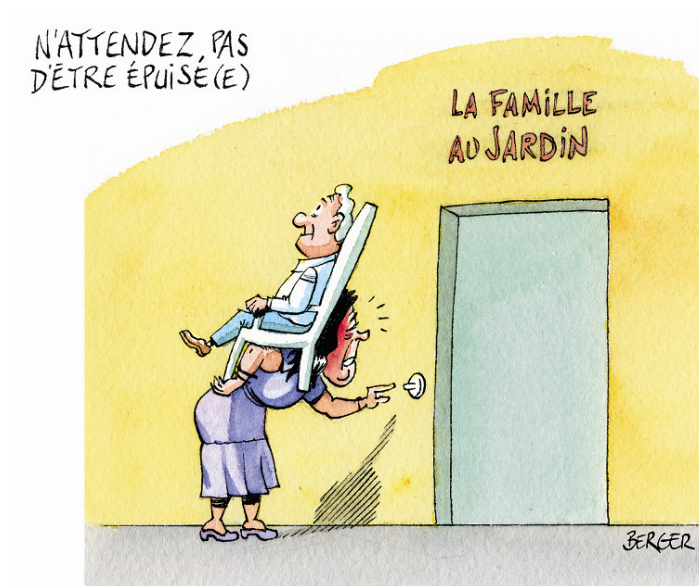
vivre tout simplement !

Pour les proches

Une offre de répit une à cinq fois par semaine

Trouver des informations et du soutien

Pouvoir se ressourcer pour vivre mieux et plus longtemps à domicile avec la personne fragilisée.



Dites-vous bien que

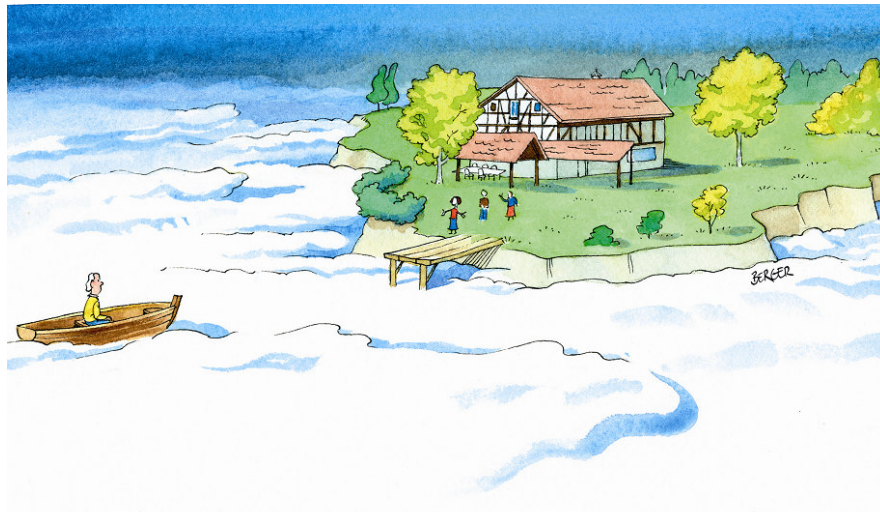
« Parler de « La Famille au Jardin » autour de soi, c'est « risquer » de donner à quelqu'un la possibilité de trouver du soutien »

Que peut-il arriver ?

Les proches peuvent éprouver de la culpabilité,
c'est humain...



Pourtant, se ressourcer, se reposer, permet d'aller plus loin et mieux



Faire appel au foyer de jour peut être le premier pas vers l'introduction de soutiens complémentaires qui tous ensemble faciliteront le maintien à domicile plus longtemps et dans une meilleure qualité de vie pour tous.

Infos pratiques

« La Famille au Jardin » se situe à Römerswil – St-Ursen, au-dessus de Fribourg,
Ouverte du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00
Le coût d'une journée est de fr. 50.-
L'accueil est bilingue - possibilité de transport

Plus d'infos sur notre site
www.la-famille-au-jardin.ch
ou au 026 321 20 13

Le foyer de jour au quotidien

Le projet du Tour du Monde

Pour cette année l'équipe d'animation de la Famille au Jardin a décidé de travailler autour d'un thème de l'année. Ce dernier a été choisi par un vote auquel tout le personnel ainsi que les hôtes du foyer ont participé.



Le thème choisi est celui du **Tour du Monde**. Depuis le mois de mars, « on voyage » à travers les cinq continents. Nous sommes partis de Römerswil en direction des autres pays de l'Europe. Après douze semaines d'escales dans ce continent, nous nous sommes envolés en direction de l'Afrique !

Pour voyager à travers les cinq continents, un groupe de travail a été mis sur pied dans le but de planifier des activités telles que : les jeux, l'atelier de photo, la musique, les odeurs, la peinture, les animaux et l'atelier médias. Une participation avec les cuisiniers a été mise en place afin qu'ils nous concoctent des plats traditionnels en fonction des pays que nous visitons. Quel régal !!!

Après seize semaines de voyage, l'équipe de la Famille au Jardin en retire un bilan positif. En effet, nous constatons une bonne participation des hôtes mais aussi un vrai plaisir quant à découvrir le monde et à se remémorer des souvenirs. Pour le groupe de travail, ce thème de l'année nous permet de travailler en équipe, de suivre un fil rouge, de planifier des activités variées et adaptées.

Pour clore cet article, l'équipe du Tour du Monde tient à remercier tous ses collègues et les hôtes de la Famille au Jardin pour l'intense participation.

PS : Retrouvez les nouvelles de notre tour du monde dans la prochaine page info et sur notre site www.la-famille-au-jardin.ch

Le groupe de travail du Tour du Monde.



Depuis plusieurs mois, nous avons commencé à rassembler des photos anciennes pour animer un **atelier « photos et souvenirs »**.

Les photos ont été découpées, laminées et collées avec les hôtes, **ce travail** ayant pour sens de renforcer la dextérité, la compréhension et la mémoire du geste. Ainsi, déjà dans cette préparation en groupe, un effet de socialisation est ressenti.

Lors de ces moments d'échange avec un ou plusieurs hôtes, nous sommes tentées de dire que ces derniers deviennent des « **professionnels du souvenir** », tant ces photos sont évocatrices de leur vécu qu'ils nous racontent avec leurs mots : les processions de la Fête-Dieu, les fêtes de la bénichon, les jours de lessives à la fontaine, la construction du barrage de Montsalvens, l'époque des trams en ville de Fribourg... Tout devient sujet de conversation, de socialisation entre nous tous, hôtes et accompagnants.

Des **mots réapparaissent** et font vivre des émotions... Ces photos permettent aussi de proposer un thème pour un autre atelier d'animation ; elles servent alors de fil rouge à l'accompagnant du groupe. Ainsi, à partir de « **peu** », nous allons « **loin** » pour partager un passé qui nous rassemble.

Isabelle Lavanchy et Ursula Neuhaus

Pour les proches, les professionnels et toute personne intéressée

« Rencontre »

Une approche sur la maladie d'Alzheimer ou autres troubles cognitifs permettant une compréhension du comportement des personnes affectées de troubles de la mémoire et apportant des outils pour une communication verbale et non verbale

**Les samedis 6 et 13 octobre
2012 de 9 à 16h
à Römerswil**

Intervenante

Madame Marie-Anne Sarrasin
formée à la méthode de validation de Naomi Feil ©

Plus d'infos : 026 321 20 13

Etre chauffeur bénévole

C'est **aller chercher les hôtes à leur domicile et les emmener soit au foyer de jour** du Gibloux à Farvagny ou à « La Famille au Jardin » à St-Ursen pour passer la journée. Les heures habituelles d'occupation sont donc **de 8h00 à 10h30 et de 16h00 à 18h30**.

Chaque chauffeur donne ses disponibilités à notre coordinateur. **Celles-ci peuvent être d'un à plus de vingt transports par mois selon les possibilités et la motivation** de chacun.

Les transports peuvent se faire avec **la voiture personnelle moyennant un défraiement de fr. 0.70 par km. ou avec le bus du foyer de jour**. Les chauffeurs font partie d'une équipe qui se rencontre deux fois par an pour **des bilans et de la formation**.

Une limite d'âge pour le transport est posée à **75 ans**.

Nous cherchons toujours de nouvelles et nouveaux chauffeurs et plus particulièrement dans dans la Singine, le Lac, la Broye et la Gruyère (mais ailleurs aussi)

Intéressé (e) ?

Tél. M. B. Clément, coordinateur au 026 322 70 34

Le foyer de jour et son réseau

Le service civil



Le service civil est une contribution civile de la Confédération en vue de promouvoir la cohésion sociale, de résoudre des conflits sans violence, de développer et de maintenir durablement notre patrimoine culturel.

Le service civil est un service de remplacement pour des hommes* qui ne peuvent pas accomplir de service militaire pour des raisons de conflit de conscience. Il dure une fois et demie le service militaire.

Le service civil s'effectue dans le domaine du social, des soins, de l'entretien des biotopes, dans le cadre de projets de parcs naturels et dans bien d'autres institutions d'utilité publique, privées ou de l'Etat.

*Les femmes peuvent déposer une demande d'admission au service civil lorsqu'elles ont été admises au service militaire.

<http://www.zivi.admin.ch/themen/00499/index.html?lang=fr>



Durant toute une année, j'ai pu accomplir une grande partie de mon service civil à „La Famille au Jardin“. Beaucoup d'activités intéressantes m'attendaient : planter puis voir grandir les tomates, les carottes et autres plantes au jardin, aider à préparer les repas ou faire la vaisselle et aussi dans l'accompagnement des hôtes, jouer aux cartes, chanter, marcher et aider à toutes les activités du jour.

Une des choses qui m'a beaucoup plu, c'est le travail au jardin et en particulier soigner les plantes ; dans l'accompagnement des personnes, toutes les conversations intéressantes avec les hôtes si différents les uns des autres.

Accomplir son service civil à « La Famille au Jardin », c'est une expérience très enrichissante au niveau humain. On apprend au travers des différentes activités à être responsable vis-à-vis de la nature et puis à aider son prochain.



*Nicolas Overney – civiliste
du 29.8. 2011 au 20.7.2012*

Le temps que j'ai passé à « La Famille au Jardin » a été merveilleux et j'ai beaucoup reçu de la part des hôtes et de mes collègues de travail ; c'est tout cela qui rend cet endroit si agréable et si intéressant.

Je remercie toutes celles et ceux qui d'une manière ou d'une autre participent à « La Famille au Jardin ». MERCI!!



LA BROCANTE s'annonce pour le samedi 1er septembre prochain rendez-vous dès 9h00

:0) Nous nous réjouissons de recevoir encore...

des objets de tout ordre : vaisselle, ustensiles de cuisine, outils, tableaux, bibelots, antiquité, etc.
Pas de livres, ni de meubles!

:0) Vous pouvez les apporter

Au foyer de jour
Du lundi au vendredi

:0) On vient chercher

Si vous souhaitez que nous
venions chercher des affaires
chez vous...

Un coup de fil au
026 321 20 13



:0)

Contact....

Marie-Hermine

026 321 20 13



Avant-goût de l'édition 2012

Vente d'objets
Grillades, salades, pâtisserie
Visites guidées de l'institution
Le Tour du monde...

Et autres surprises à découvrir le jour même...

Plus d'infos : www.la-famille-au-jardin.ch ou 026 321 20 13

AVEC LE SOUTIEN DE LA
Loterie Romande

Si vous souhaitez soutenir « La Famille au Jardin »
Pour un don : CCP 17-587461-8

Si vous êtes déjà membre MERCI et sinon, devenez-le
et dites-le à vos Amis – cotisation annuelle de fr. 50.-